



## WELCOME TO THE GOD-LOVING & GOD-PROTECTED PARISH OF ST. MICHAEL'S!

*A parish of the UOC-USA and the Ecumenical Patriarchate*

74 Harris Ave. Woonsocket, RI 02895 | 401.762.3939 |

[www.StMichaelUOC.org](http://www.StMichaelUOC.org) | Fr. Borislav Kroner

*“Each one shall give what he has decided in his own mind, not Grudgingly or because he is made to - for God loves a cheerful giver.” - II Cor. 9:7*

**August 23, 2020**

### SERVICE SCHEDULE

#### **DORMITION FEAST - AUG. 14 - AUG. 27**

**Sunday, Aug. 23rd – 11th Sunday After Pentecost – Afterfeast of the Transfiguration - Fish, Wine & Oil Allowed**

**Tone 2 / Epistle: I Cor. 9:2-12; Gospel: Matt. 18:23-35**

**9:00AM Divine Liturgy w/blessing of fruit for the Holy**

**Transfiguration - Live video broadcast on our Facebook page:**

**<https://www.facebook.com/StMichaelUOC/>**

#### **Weekday Scripture Readings:**

**Mon., Aug. 24: Epistle: 2 Cor. 5:10-15; Gospel: Mark 1:9-15**

**Tues., Aug. 25: Epistle: 2 Cor. 5:15-21; Gospel: Mark 1:16-22**

**Wed., Aug. 26: Epistle: Heb. 7:26-8:2; Gospel: Matt. 5:14-19**

**Thur., Aug. 27: Epistle: 2 Cor. 7:1-10; Gospel: Mark 1:29-3**

**Fri., Aug. 28: Dormition of the Birth-Giver of God**

**Fish, Wine & Oil Allowed**

**Epistle: Phil. 2:5-11; Gospel: Luke 10:38-42, 11:27-28**

10:00AM Moleben to the Birth-Giver of God

Live video broadcast on our Facebook page:

<https://www.facebook.com/StMichaelUOC/>

Sat., Aug. 22: Epistle: I Cor. 1:26-29; Gospel: Matt. 20:29-34

Sunday, Aug. 30th – 12th Sunday After Pentecost – Afterfeast of the Dormition

Tone 3 / Epistle: I Cor. 15:1-11; Gospel: Matt. 19:16-26

9:00AM Divine Liturgy with the blessing of flowers and herbs -

Live video broadcast on our Facebook page:

<https://www.facebook.com/StMichaelUOC/>

*Remember: even when you are absent, expenses continue.*

## PARISH NEWS

**--WE EXTEND BIRTHDAY GREETINGS:** to Caden Victor Sullo (Aug. 17), and Abigail Baker (Aug. 23), may God grant you, all, Many, Happy Years! Многая літа

**--PLEASE CHECK YOUR EMAIL BEFORE LEAVING FOR CHURCH FOR ANY CANCELLATION NOTICES:**

Until further notice, all services will be outside, weather permitting. In the event of rain, the outdoor service will be cancelled, and Divine Liturgy will be online only. At this time, we cannot open the church for attendance and the doors will remain locked. We will do our best to email everyone by 7:30am the morning of the service.

**--UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY**

**CELEBRATION:** This year's Ukrainian Independence Day Celebration on 8/24/20 has been reshaped by the Covid-19 pandemic. We have thought of alternative ways to engage our community across the greater Boston area – virtually. Below is the current plan:

**On Sunday 8/23/20 at 4pm - 5pm**

- A virtual Ukrainian Independence Day concert by Olga Lisovska will be available for your enjoyment. (Free, however, a donation is suggested.) <https://www.facebook.com/events/7444772897>



## Poppysseed

Butterhorns (dozen)	\$ 4.
Box of plain sugar cookies (undecorated)	\$ 6
Gluten Free Sour cream cookies (12)	\$ 3.

*Please give us your order and we will bring it out to you.*

**-WEEKLY COLLECTION:** We would like to thank everyone for continuing to send in your weekly contributions for the past few months! Your generosity has been a blessing to the parish and your continued assistance is crucial during this time!

Your weekly envelopes or outright donations can be sent by:

### **Mail:**

St. Michael Ukrainian Orthodox Church  
74 Harris Avenue  
Woonsocket RI 02895

### **PayPal:**

Donations can be made through our PayPal link on our website. Please be advised that PayPal does take a small fee out of your donation (about 3%) and adjust accordingly.

<http://stmichaeluoc.org/donate/>

### **Online Banking**

Most banks have a “Bill Pay” function in your online banking accounts where you can set up automatic payments to St. Michaels. Many parishioners are already using this method. Once set up the bank will continue to mail a check to the church on your behalf.

As we have had to postpone a few of our major fundraisers this Spring, **your assistance is needed MORE THAN EVER!**

We appreciate your contributions during these trying times!

**-PLEASE CONSIDER OUR SCRIP PROGRAM** for gift cards and it's an excellent way for the church to benefit from your gift card purchases!! Remember, they can be used for everyday purchases. They can also be used to buy gifts for others. Also, you can get in touch with Val and she can send you an invitation to do your Scrip orders online. It's very simple. Any questions, please see or email Val Sternadore ([valiaws@yahoo.com](mailto:valiaws@yahoo.com)).

PROCLAMATION OF THE COUNCIL OF BISHOPS OF THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
ЗВЕРНЕННЯ СОБОРУ ЄПІСКОПІВ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ США

29 ANNIVERSARY OF  
UKRAINIAN INDEPENDENCE

29 РІЧНИЦЯ  
НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ



## **Permanent Conference of Ukrainian Orthodox Bishops Beyond The Borders of Ukraine:**

### **Twenty-Ninth Anniversary of Ukrainian Independence**

*To the Beloved-of-God Pastors, Venerable Monastics, and all the Faithful  
Children of the Ukrainian Orthodox Church in the Diaspora and in  
Ukraine*

*Very Reverend and Reverend Fathers! Dear Brothers and Sisters!*

### **Christ is Among Us!**

When we contemplate this 29th anniversary of the Independence of Ukraine, we look at what is presently taking place in Eastern Ukraine and perhaps wonder if that independence is sustainable when the constant stress of foreign sponsored attacks and attempts to destabilize the nation result in enormous loss of human life, property and feelings of safety.

Throughout these twenty-nine years, however, we have suffered through many challenges that have threatened the continuance of that independence. It has been only the profoundly and massively manifested will of the citizens of the nation that all these threats have been suppressed. It has been an extremely difficult path throughout which hope continues to endure that the growing pains of establishing a democracy based on law will soon force the political processes and adherents to put the people and the nation above all personal agendas and desires for self-enrichment.

The Ukrainian nation and her people have known many worse times of oppression, repression and suppression, most of them emanating from the same source of such "...pressions" they experience now – from a neighbor whose stated reasons for their invasive actions are to protect its own people or to restore its own glory – all forms of "nationalism". When Ukrainians

speak in the same terminology about protecting their own and maintaining their independence – they are called Nazis or Fascists and even worse.

The world is finally beginning to comprehend the hypocrisy of the Putins (for he does not act alone) of the twenty-first century who have not departed from the goals, methods and atrocities of their predecessors from the nineteenth and twentieth centuries – and even earlier. That world must remain united in its determination to rid itself of and stop such forces once and for all time. This will be our prayer as we celebrate the 29th anniversary of Ukrainian independence.

We call upon the people of Ukraine – all within her borders and all who for decades or just days live beyond those borders – to remain strong in their faith. Call to mind how even after the most incomprehensible and genocidal afflictions – like the Holodomor – Ukraine has risen from the ashes like the mythological Phoenix and became stronger and more determined to follow the road to a self-sustaining independence. Now is not the time to engage in a cannibalistic dissection of society and political will. Now is the time to fall down on our knees to seek God’s further protection and guidance. Now is the time to ensure the creation of a strong government, which with all of its institutions, including the armed forces, can speak with confidence that the citizens of the Ukrainian nation support it.

Every nation of the world throughout the history of mankind, has experienced much of what Ukraine experiences during this first 29 years of independence. The government and the people of all segments of Ukrainian society – having set aside all egotistical desires and agendas - must evolve into a self-identity that will, without question, withstand any and all attacks against it. It is the prayer of the hierarchs, clergy and faithful of the Ukrainian Orthodox Church of Diaspora that our brothers and sisters throughout Ukraine will be granted the patience to allow their faith and dedication to bear fruit.

May God give us the spiritual and moral strength to be His faithful witnesses before the world as recipients of His Grace and abundant Love. Ukraine has been a giant among nations in her devotion to God above all and we must pray that this devotion will raise her up again for that reason alone.

*May the Blessing of the Lord be with all of you!*

*With Archpastoral Blessings,*

*+YURIJ, Metropolitan of the Ukrainian Orthodox Church of Canada*

*+ANTONY, Metropolitan of the Ukrainian Orthodox Church of the USA  
and Diaspora*

*+JEREMIAH, Archbishop of the Ukrainian Orthodox Eparchies of Brazil  
and South America*

+**DANIEL**, *Archbishop of the Ukrainian Orthodox Church of the USA and Western Europe*

+**ILARION**, *Bishop of the Ukrainian Orthodox Church of Canada*

+**ANDRIY**, *Bishop of the Ukrainian Orthodox Church of Canada*

## **Послання Постійної Конференції Українських Православних Єпископів поза межами України:**

### **29 РІЧНИЦЯ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ**

*Боголюбивим пастирям, чесному чернецтву, та всім вірним дітям Української Православної Церкви в Діаспорі і в Україні.*

*Високопреподобні і преподобні отці! Дорогі брати і сестри!*

### **ХРИСТОС ПОСЕРЕД НАС!**

Коли ми споглянемо на 29 річницю Незалежності України, ми дивимось очима сьогодення, що зараз коїться у східній Україні і можливо задумуємось, чи ця незалежність є стійкою, коли існує постійний стрес від іноземних атак та спроби зруйнувати стабільність нації приводять до великих втрат людського життя, майна та безпеки. А найбільше, від цих атак проявляється недовіра до уряду країни, котрий міг би бути достатньо сильним, щоб сумлінно та наполегливо підтримувати морально громадян України, щоб “тримали цю віру”, що Бог ніколи не залишав і ніколи не покине їх. Не все ще втрачено.

Протягом цих двадцяти дев'яти років, ми страждали від багатьох викликів, які загрожували продовженню цієї незалежності. Це був лише глибокий і великий прояв волі громадян нації, щоб всі ці загрози були призупинені. Це надзвичайно складний шлях, протягом якого надія продовжує утримувати усе, і що розвиваючі кроки з встановленням демократії, заснованої на законі, незабаром примусять політичні процеси та їх послідовників поставити людей та націю перед особистими планами та бажанням самозабезпечення.

Україна та її люди зазнавали набагато більші пригнічення, репресії та придушення, більшість з яких походили із цього ж самого джерела, що й зараз – від сусіда, що пояснює свої дії загарбання захистом своїх громадян чи відновлення своєї слави — всі види “націоналізму”. Коли українці вживають ту ж саму термінологію захищаючи своїх громадян та незалежність — то їх називають нацистами чи фашистами чи ще гірше.

Світ на кінець почав бачити лукавство Путіна (бо він це робить не сам) 21 століття котрий притримується мети, методів та жорстокості своїх

предків із 19-го і 20-го століть. Світ мусить бути об'єднаний у визначенні як від цього відступити та зупинити ці сили раз і назавжди. Це буде нашою молитвою під час святкування 29-ої річниці Незалежності України.

Ми звертаємось до всіх громадян України – тих, котрі живуть в Україні та поза її межами, – щоб були сильні у вірі. Згадаємо, що навіть після самих пригнічених подій – як Голодомор – Україна піднялася з попелу як міфологічний Фенікс і стала сильнішою та направленою на дорогу своєї незалежності. Зараз не час займатися людожерським розсіченням суспільства та політики. Тепер час, щоб на колінах просити Божого захисту та проводу. Тепер настав час для створення сильного уряду, який з усіма його силами, включно з військовими силами, будуть підтримані громадянами України.

Кожна країна світу за часи історії перейшла через те, що Україна проходить свої перші 29 років незалежності. Уряд та люди зі всіх кутків Українського суспільства, відклавши всі егоїстичні бажання та плани, повинні дійти до своєї ідентичності, що зможе протистояти любим атакам проти неї. Молитвою єпископів, духовенства та вірних Української Православної Церкви Діаспори є щоб наші брати і сестри по всій Україні мали терпіння побачити плоди своєї віри та відданості.

*Благословення Господнє нехай буде з усіма Вами!*

*З архипастирським благословенням,*

- † **ЮРІЙ**, Митрополит Української Православної Церкви Канади  
† **АНТОНІЙ**, Митрополит Української Православної Церкви США і  
в Діаспорі  
† **ЄРЕМІЯ**, Архiepіскоп Української Православної Єпархії Бразилії  
та Південної Америки  
† **ДАНИЇЛ**, Архiepіскоп Української Православної Церкви США та  
Західної Європи  
† **ІЛАРІОН**, Єпископ Української Православної Церкви Канади  
† **АНДРІЙ**, Єпископ Української Православної Церкви Канади



THE DORMITION OF OUR  
**MOST HOLY LADY THE  
THEOTOKOS AND EVER-VIRGIN MARY**

УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ ВЛАДИЧИЦІ НАШОЇ  
**БОГОРОДИЦІ І ВСЕДІВИ МАРІЇ**

LET'S PRAY TOGETHER - ПОМОЛІМОСЯ РАЗОМ

**AUGUST 27 СЕРПНЯ**

**6 PM**

VESPERS FOR THE FEAST OF THE DORMITION OF THE THEOTOKOS  
ВЕЧІРНЯ - ПЕРЕДСВЯТО УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

**AUGUST 28 СЕРПНЯ**

**10 AM**

**DIVINE LITURGY**

**THE DORMITION OF OUR MOST HOLY LADY THE  
THEOTOKOS AND EVER-VIRGIN MARY**

**БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ  
УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ ВЛАДИЧИЦІ НАШОЇ  
БОГОРОДИЦІ І ВСЕДІВИ МАРІЇ**

**ST. ANDREW UKRAINIAN ORTHODOX MEMORIAL CHURCH  
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА-ПАМ'ЯТНИК  
СВ. АНДРІЯ ПЕРВОЗВАННОГО**



[facebook.com/uocofusa](https://facebook.com/uocofusa)

**ST. MICHAEL'S**  
**GENERAL GUIDELINES DURING THE COVID-19**  
**PANGEMIC**

**General Guidance**

- Persons feeling sick or who have been potentially exposed to someone confirmed or suspected of having Covid-19 should remain home and participate through the continued live streaming. Those who are unable to wear a mask for the duration of Liturgy are asked to continue watching the livestream from home.
- Persons older than 65 years of age or with pre-existing conditions are encouraged to stay home for the present time, however will not be barred from attending services.
- All weekly services will continue to be live streamed, and only Sunday Liturgies will currently be served outdoors and opened to the Faithful.
- There will be no Coffee Hours, social events or Sunday School until further notice.
- We will hold our Sunday Liturgy outdoors, in the church yard for the current time. A tent will be erected for coverage. Seating will be set at 6 foot distances, with an exception that members of the same family will be allowed to be seated together.
- A station with hand sanitizer and gloves will be available at the entrance of our worship area. We ask that parishioners bring their own masks but in the event someone forgets, one will be provided.
- An Altar, Table of Oblation and portable Iconostas will be set up before each service. A Cantor stand will be set up 15 feet from the closest seating. Cantor stand will not be facing the congregation.
- The bathrooms under the church will be available to one person (or family) at a time.
- Each Liturgical service will have at least 2 ushers (parish council members) who, in addition to helping with set up, will ensure that each of the faithful has sanitized their hands, and has a mask to wear. They will escort the faithful to a seat that will not be able to be changed once seated. They will explain the proper way to remove the mask for Communion (off the ears, not the mouth). They will also assist in ushering the faithful to their place in line for receiving Holy Communion as well as explaining the social distancing (6' rule), and will do the same for dismissal. They will help clean and disinfect all touchpoints after Liturgy.
- At the conclusion of Liturgy, those that are able will fold and bring their chair to a designated area for disinfecting. Help will be available for all. Parishioners are allowed to bring their own chair. (Please make the priest aware of this so accommodation can be made in the outdoor space for the additional seating)
- The collection basket will not be passed but will be in a safe, stationary area. We encourage the faithful to continue using the mail or bank services for donations.

- In the event of inclement weather, Liturgy will be held indoors and live streamed only. The faithful will be notified as quickly as possible once that decision has been made.
- Parishioners are encouraged to bring their own bottled water with them (due to the heat). Water will not be provided.

### **Divine Liturgy:**

- The faithful are asked to arrive early for screening and to be seated in a safe and timely manner. Arriving late or “just on time” makes it difficult for the faithful to focus, especially with the increased safety measures in place.
- All attendees will be required to wear their mask and socially distance at all times, with the exception of Holy Communion. Families will not have to socially distance from one another.
- Liturgy will be served by a priest, deacon and cantor. No altar servers will be permitted at this time.
- All choir duties will be performed by one cantor, facing away and 15 feet from the faithful. We ask that parishioners do not participate in singing during liturgy.
- During Liturgy, the deacon will not turn toward the congregation during any of his Litanies. When the rubrics call for the priest to turn toward the faithful, he will do so from inside the altar, as close to it as possible.
- Antidoron will not be given to the faithful at this time.
- Prayer books will not be available, but the faithful may bring their own from home.
- Parents will make the decision about their child’s attendance at Liturgy. We require that children attending are able to socially distance and wear a mask during Liturgy.

### **Communion Guidelines**

- Parishioners are encouraged to attend confession if they plan to partake in Holy Communion. Parishioners interested in confession will make a private appointment with the priest prior to the weekly Divine Liturgy. Confession will be administered with social distancing expectations in place.
- The priest and deacon will wash their hands with soap and water before Divine Liturgy. Before receiving and distributing Holy Communion they will use hand sanitizer.
- The priest will wear an N95 rated face mask for the distribution of Holy Communion.
- The Deacon will wear a mask and will hold a tray with the Iliton at waist level for the faithful receiving of Holy Communion.
- Communicants will wait at their seats until asked by an usher if they are communing that day. The ushers will escort communicants and line them up using social distancing rules (the ground will be clearly marked).
- Communicants will open their mouths wide and tilt their heads back slightly so that the priest can distribute the gifts from the spoon in a touchless manner. There will be no veneration of the Chalice afterward.

- The bread and wine (Zapyvka) will not be available.

Worshiping on-site is a decision each parishioner will need to prayerfully make. Some of you will decide to return for in-person worship and some of you will choose to remain at home for worship. Either way you choose, we are with you and support your decision and pray that you have felt the comfort of Christ during this difficult time. Be well and know that you are loved.

In His Love,  
The Parish Board of St. Michael's

## **Fasting Guidelines: Dormition Fast - 2020**

On **Friday, August 28**, we will celebrate the Dormition of our Most Holy Lady, the Theotokos and Ever-virgin Mary. In preparation for this great feast of the Mother of God, we observe a two-week period of fasting from **August 14-27**.

Note that these fasting guidelines are general. Fasting is a spiritual discipline that should be practiced with the oversight and direction of your spiritual father. If you have any specific questions about how the fasting discipline applies to you, you should consult your spiritual father.

The general guidelines for the Dormition Fast are as follows:

**WEEKDAYS** are *Strict Fast Days*. On these days we abstain from meat, dairy, fish with backbones, fowl, wine, and oil.

**SATURDAYS** and **SUNDAYS** are *Wine and Oil Days*. On these days the fast is relaxed to permit wine and oil, but we still abstain from meat, dairy, fish with backbones, and fowl.

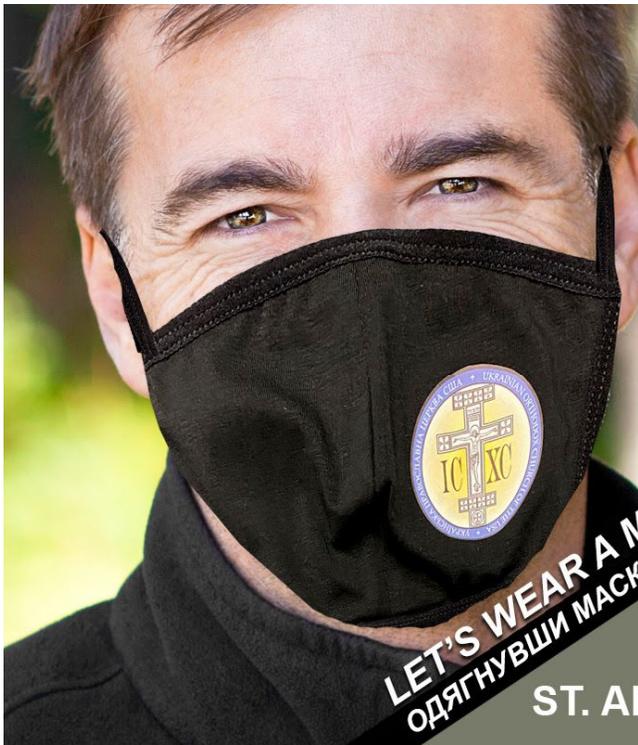
The one exception to these general rules is that the *Great Feast of the Holy Transfiguration of our Lord, God, and Savior Jesus Christ* (**August 19**), which always falls during the Dormition Fast, is celebrated as a *Fish, Wine, and Oil Day*. On this great feast day, the fast is relaxed to permit fish with backbones, in addition to wine and oil, but we still abstain from meat, dairy, and fowl.

When Holy Dormition falls on a Friday (**as it does this year**), the normal Friday fasting discipline is relaxed and this feast day is also celebrated as a *Fish, Wine, and Oil Day*.

### **NOTES:**

1. Meals for the fast should follow the dietary restrictions and be cooked simply. Portions should be smaller than usual.
2. If you have a medical condition that requires you to relax the fasting guidelines, then do so.

3. Generally speaking, children and elderly people are allowed to relax the fast under the guidance of their spiritual father.



**WASHABLE  
CLOTH MASKS**

**\$10**

ORDER NOW  
WHILE SUPPLIES LAST  
ЗАМОВЛЯЙТЕ СЬОГДНІ,  
ОБМЕЖЕНА КІЛЬКІСТЬ В  
НАЯВНОСТІ

**LET'S WEAR A MASK & SAVE A LIFE**  
ОДЯГНУВШИ МАСКУ - ЗБЕРІГАЄМО ЖИТТЯ ОДИН ОДНОГО

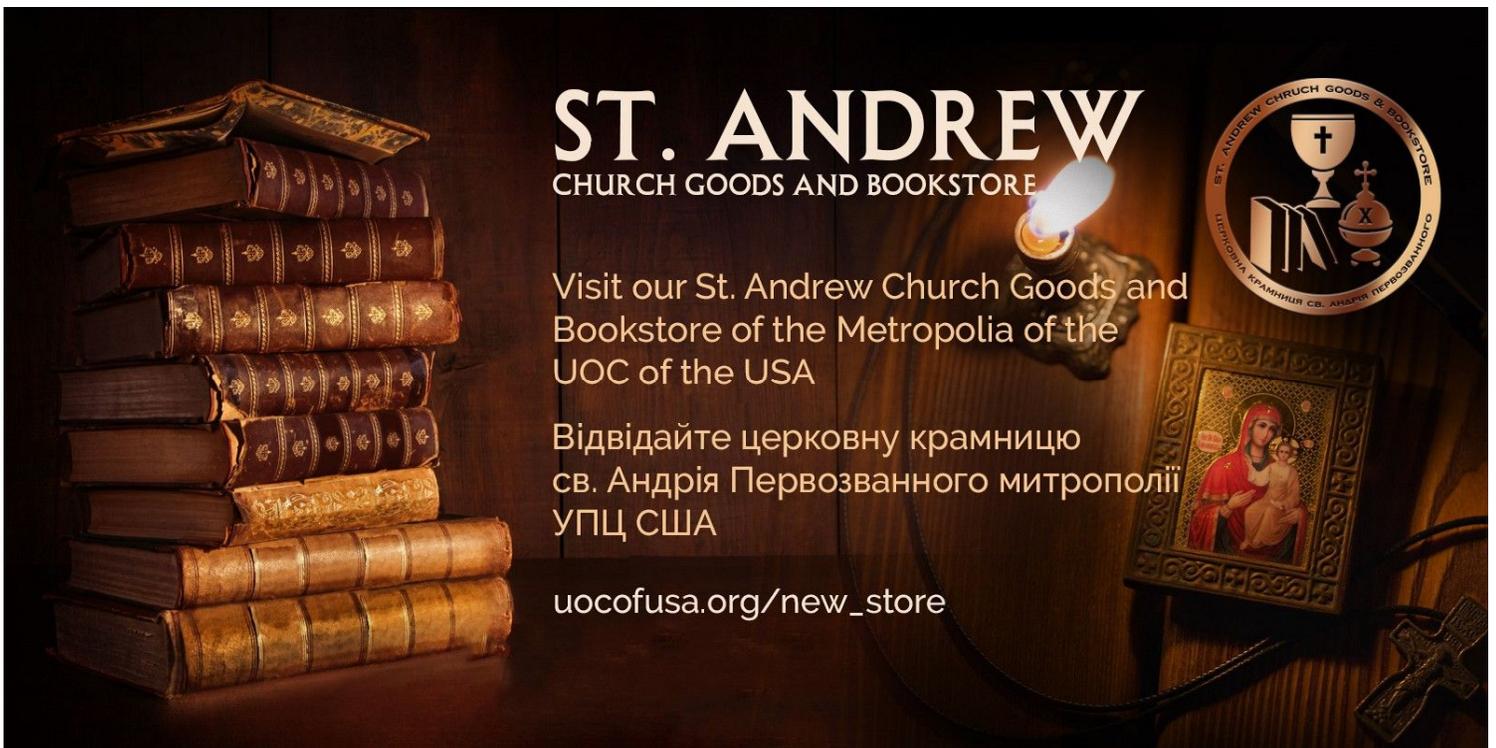
**ORDER ONLINE**  
QUICK DELIVERY  
**ЗАМОВЛЯЙТЕ**  
ЧЕРЕЗ ІНТЕРНЕТ СТОРІНКУ

**AVAILABLE  
IN TWO COLORS  
BLACK & WHITE**

ПРОПОНУЄМО ВАМ  
ПРИДБАТИ МАСКИ ДЛЯ  
ОБЛИЧЧЯ В ДВОХ КОЛЬОРАХ:  
**ЧОРНА І БІЛА**  
ІЗ ЛОГОТИПОМ УПЦ США  
(ВИГОТОВЛЕНІ ДЛЯ ЗРУЧНОГО ПРАННЯ)

[uocofusa.org/masks](http://uocofusa.org/masks)

**ST. ANDREW CHURCH GOODS & BOOKSTORE**



**ST. ANDREW**  
CHURCH GOODS AND BOOKSTORE

Visit our St. Andrew Church Goods and Bookstore of the Metropolia of the UOC of the USA

Відвідайте церковну крамницю св. Андрія Первозванного митрополії УПЦ США

[uocofusa.org/new\\_store](http://uocofusa.org/new_store)



**COUNCIL OF BISHOPS OF THE UOC OF THE USA**

REQUESTS PRAYERS AND DONATIONS FOR THOSE THAT ARE AFFECTED BY THE FLOODS IN WESTERN UKRAINE

**СОБОР ЄПІСКОПІВ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ США**

ПРОСИТЬ МОЛИТИСЬ ТА НАДАТИ ДОПОМОГУ ЖЕРТВАМ ТА ПОСТРАЖДАЛИМ ВІД ПОВЕНІ НА ЗАХІДНІЙ УКРАЇНІ



Please find it in your heart to contribute to this fund by donating online ([uocofusa.org](http://uocofusa.org))  
or sending your donations to:

Ukraine Flood Victim Fund - P. O. Box 495 - South Bound Brook, NJ 08880

*Please, use the link below to make your online contributions or make checks payable and mailed to: UOC of the USA*

**Memo: 2020 UA Flood Relief Fund**

PO Box 495

South Bound Brook, NJ

**ST. SOPHIA UKRAINIAN ORTHODOX THEOLOGICAL SEMINARY**  
**MORNING & EVENING**  
**PRAYERS**

7:00 AM - Morning Prayers  
9 PM - Evening Prayers

7:00 ранку - Ранішні Молитви  
9 вечора - Вечірні Молитви

Facebook:  
**St. Sophia Ukrainian Orthodox  
Theological Seminary**

# AUGUST CELEBRATIONS У СЕРПНІ СВЯТКУЄМО

2

- Holy Glorious Prophet Elias (Elijah)
- Пророка Іллі

4

- Holy Equal-to-the-Apostles Mary Magdalen
- Рівноапостольної Марії Магдалини

5

- Pochaiv Icon of the Mother of God
- Почаївської ікони Божої Матері

6

- Holy Martyrs and Passion-bearers Borys and Hlib of Rus, in holy baptism Romanus and David
- Мчч. блгвв. князів Бориса і Гліба, в св. Хрещенні Романа і Давида

9

- Holy Great-martyr and Healer Panteleimon
- Вмч. і цілителя Пантелеймона

14

- Procession of the Precious Wood of the Life-giving Cross of the Lord
- BEGINNING OF THE DORMITION FAST
- Винесення Хреста Господнього
- ПОЧАТОК УСПЕНСЬКОГО ПОСТУ

19

- THE HOLY TRANSFIGURATION OF OUR LORD, GOD AND SAVIOR JESUS CHRIST
- ПРЕОБРАЖЕННЯ ГОСПОДА БОГА І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА

22

- Apostle Matthias
- Апостола Матвія

28

- THE DORMITION OF OUR MOST HOLY LADY THE THEOTOKOS AND EVER-VIRGIN MARY
- УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ ВЛАДИЧИЦІ НАШОЇ БОГОРОДИЦІ І ВСЕДІВИ МАРІЇ

29

- Translation of the Image Not-Made-By-Hands of our Lord Jesus Christ from Edessa to Constantinople
- Перенесення з Єдеси до Константинополя Нерукотворного Образу (Убруса) Господа нашого Ісуса Христа



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
УКРАЇНЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США

Let's Pray Together on  
**SUNDAY**  
Молімося разом у  
**НЕДІЛЮ**

St. Andrew Ukrainian Orthodox Memorial Church  
Українська Православна церква-пам'ятник  
св. Андрія Первозванного

South Bound Brook, NJ - Саут Бавнд Брук, Н. Дж

LIVE VIDEO BROADCAST

**10 AM - 10 РАНКУ**



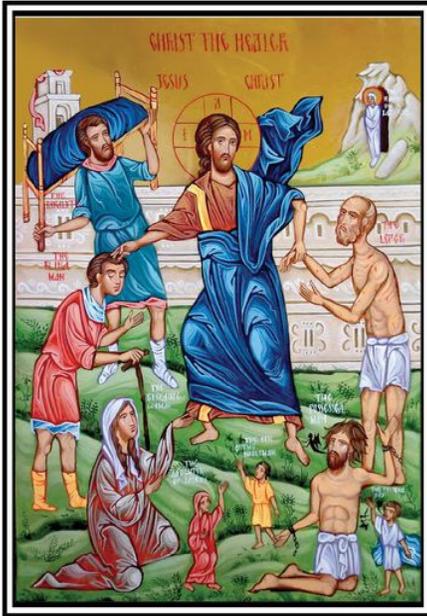
Facebook:  
Ukrainian Orthodox Church of the USA



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США



## PRAYER IN TIME OF CORONAVIRUS



**O Lord Jesus Christ**, in Your loving care, You traveled through towns and villages “curing every disease and illness.” At your command, the sick were made well. Come to our aid now, in the midst of the global spread of the coronavirus, that we may experience your healing love.

Be with the families of those who are sick or have died. May they regain their strength and health through quality medical care. As they worry and grieve, defend them from illness and despair.

Heal us from our fear, which prevents nations from working together and neighbors from helping one another.

Be with the doctors, nurses, researchers and all medical professionals who seek to heal and help those affected and who put themselves at risk in the process.

Heal us from our pride, which can make us claim invulnerability to a disease that knows no borders. Be with the leaders of all nations. Give them the foresight to act with charity and true concern for the well-being of the people they are meant to serve. Give them the wisdom to invest in long-term solutions that will help prepare for or prevent future outbreaks.

O Master and Lord, our Savior, Healer of all, stay by our side in this time of uncertainty and sorrow.

Whether we are home or abroad, surrounded by many people suffering from this illness or only a few, stay with us as we endure and mourn, persist and prepare.

For You are a Merciful and Loving God, and to you we give glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amen.



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США



## Learn About Protective Measures in Times of CORONAVIRUS Epidemic

### Дізнайтесь більше про заходи перестороги в час загрози Епідемії КОРОНАВІРУСУ

#### **CLEAN YOUR HANDS OFTEN - МИЙТЕ РУКИ**

Wash your hands with soap and water (for at least 20 seconds)  
Use soap or a hand sanitizer that contains at least 60% alcohol  
Avoid touching your eyes, nose, and mouth  
Мийте руки з милом (мінімум 20 с) або дезінфекційними засобами із вмістом спирту. Старайтесь не торкатися своїх очей, носа, та рота.

#### **AVOID CLOSE CONTACT ТРИМАЙТЕСЯ НА ВІДСТАНІ ВІД ЛЮДЕЙ**

Put distance between yourself and other people, especially those who are coughing or have a high fever  
Тримайтесь на відстані від людей у яких кашель або підвищена температура

#### **STAY HOME - ЗАЛИШАЙТЕСЯ ВДОМА**

Stay home if you are sick, except when you need medical care  
Якщо Ви хворі залишайтеся вдома, хіба за винятком, що потребуєте медичної допомоги

#### **COVER YOUR MOUTH AND NOSE ПРИКРИВАЙТЕ РОТ І НІС**

Cover your mouth and nose with a tissue when you cough or sneeze, or use the inside of your elbow - discard tissue and wash your hands  
Під час кашлю та чхання прикривайте рот і ніс серветкою або рукавом – відразу викидайте серветку і мийте руки

#### **WEAR A FACEMASK - ВЖИВАЙТЕ МАСКУ**

If you are sick you should wear a facemask around other people, and while at a medical facility for treatment  
If you are not sick, you do not need to wear a facemask, unless you are caring for someone else who is sick.  
Надягайте маску, якщо Ви кашляєте чи чхаєте  
Якщо Ви здорові, Вам не потрібна маска, хіба що Ви доглядаєте за хворою людиною

#### **CLEAN & DISINFECT - ЧИСТІТЬ І ДЕЗІНФІКУЙТЕ**

Clean and disinfect frequently touched surfaces daily – tables, doorknobs, light switches, countertops, handrails, desks, phones, keyboards, toilets, faucets, sinks, etc.  
Щодня чистіть та дезінфікуйте поверхні, яких часто торкаєтесь: столи, дверні ручки, вимикачі світла, перила, телефони, клавіатуру, туалети, крани, умивальники, тощо.

[www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/about/prevention.html](http://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/about/prevention.html)